

中方该报告草案的评议意见

对欧盟贝类考察报告的回复		
编号	原报告内容	更新回复内容
5.5.2 生产区域监测	<p>● 对于獐子岛生产区域生产的扇贝，向 FVO 小组提供了 27 份镉测试结果（时间范围为从 2010 年 12 月到 2013 年 7 月）。对扇贝柱连籽（带鳃）的下部进行了分析；在 27 个测试结果中有 25 个达到欧盟法定限制值（1mg/kg）的两到三倍，然而其食用部分（拟出口到欧盟的扇贝柱连籽/去籽）测得值未超出欧盟法定限制值（1mg/kg）；</p> <p>Regarding scallops originating from the ZZD production area, a set of 27 results of tests for cadmium (from December 2010 until July 2013) was provided to the FVO team. The following part of the scallop was analysed: adductor muscle roe-on together with gills; out of the 27 results, 25 showed a value between double and triple the EU legal limit (1 mg/kg), albeit this limit was not exceeded (according to data provided to the FVO team) in the edible part (adductor muscle roe-on and roe-off) being proposed for EU export;</p>	<p>提供给 FVO 的结果数据，样品全部是去内脏团的贝类，包含了扇贝外套膜部分。而拟出口到欧盟的产品不包含外套膜部分。单独扇贝柱连籽和扇贝柱的检测结果未超出欧盟法定限制值（1mg/kg）。</p> <p>Regarding the results that are provided to FVO, all samples are mollusks with visceral mass removed and include mantle. However products intended for export to EU will not include mantle. Test results of separate adductor muscle roe-on and adductor muscle have not exceeded the EU legal limit (1 mg/kg).</p>
5.5.3 监测结论	<p>对于化学污染物，如上所述，即使超出了欧盟(EC) 1881/2006 号法规的限值（FVO 发现镉问题）、超过了中国最大值（高于欧盟限值：4mg/kg），但未采取特定措施。</p> <p>For chemical contaminants, as already said above, exceeding limits laid down in Commission Regulation (EC) No 1881/2006 (noted by the FVO team for cadmium) does</p>	<p>因目前产品没有出口到欧盟，因此，针对超出欧盟标准要求的样品，未采取相关措施；目前的全部监控中未有超出中国标准最大值（4mg/kg）的样品，假设出现超出的样品，按照大连海洋与渔业局的规定，会采取停止上市的措施。</p> <p>Since the products haven't been exported to EU currently, no relative measures have been taken for samples exceeding EU standard; up to now, for all the samples</p>

	<p>not trigger any specific action where the national maximum levels, (higher than the EU limits: 4 mg/kg) are exceeded.</p>	<p>under monitoring, no sample exceeds the maximum value required in Chinese standard (4mg/kg). Suppose that there is such sample exceeding the maximum value, measures for stopping the products being launched to market will be taken according to the requirements of the Dalian Ocean and Fishery Bureau.</p>
5.7.1 辽宁 CIQ 实验室	<p>实验室没有小白鼠饲养部门。如有使用小白鼠的要求，则由大连 CIQ 实验室提供。小白鼠在使用前均在良好状况下保存；</p> <p>The laboratory does not have a breeding section for the mice, which are provided by the Dalian CIQ laboratory upon request; mice are kept in good conditions before use;</p>	<p>实验室具有小白鼠饲养能力，已取得实验动物使用许可证。实验室不是实验动物生产单位，有需求时由大连医科大学提供。</p> <p>The laboratory is able to feed the mice and has got a license of using experimental animals. The laboratory is not a producer of experimental animals which are provided by Dalian Medical University upon request.</p>
	<p>使用的 ASP 方法为 ELISA 方法(SN/T 2663-2010)。该筛选法符合欧盟要求。实验室配有相当于 ASP HPLC 欧盟参考方法的设备、参考材料和 SOP，但是这种方法目前还未得到认可，还未进行水平测试；</p> <p>The ASP method used is a ELISA method (SN/T 2663-2010), which can be considered in line with the EU requirements as a screening method; the laboratory has the equipment, the reference material and the SOPs available for the ASP HPLC EU reference method, but this method is not yet accredited and has not been submitted to proficiency testing;</p>	<p>ASP HPLC 方法已于 2013 年 6 月通过 CNAS 认可，认可信息见 CNAS 网站(网页截图附后)。ASP HPLC 方法正在向主管机构申请水平测试。</p> <p>The ASP HPLC method was accredited by CNAS in June 2013. For information on accreditation, please refer to website of CNAS. Please refer to the attached webpage screenshot.</p> <p>The horizontal testing has been applied for qualified institution by ASP HPLC method.</p>
	<p>所有结果报告都未显示认可机构的标识。因此，无法保证是按照质量体系要求的认可方法进行测试的。主管部门告知 FVO 小组，只有当利益相关者提出要求时，才会加盖认可机构的印章。</p> <p>None of the results reports showed the logo of the accreditation body; therefore, there is no</p>	<p>当时在现场提供给 FVO 小组的报告都是通过软件系统 (LRP5.0 综合业务管理平台) 传递的电子版报告；每份正式纸质版报告是加盖认可机构印章的。</p> <p>All result reports to FVO are electronic versions transmitted via information system (LRP5.0 comprehensive business management platform). Every formal paper</p>

	<p>guarantee that the accredited methods were performed according to the requirements of the quality system in place. The FVO team was informed by the CA that the stamp of the accreditation body was only added upon request of the stakeholder.</p>	<p>version is offered with the seal of accreditation body.</p>
<p>5.7.2 NMEMC 实验室</p>	<p>该实验室采用大肠杆菌 (ISO TS 16649-3) 欧盟参考方法; 但是欧盟参考方法不属于认可范围, 且未进行水平测试。 The laboratory uses the EU reference method for testing of <i>E. coli</i> (ISO TS 16649-3); but the EU method is not within its scope of accreditation and no proficiency test result was available. The whole flesh of ten scallops is used for <i>E. Coli</i> testing, which is in line with EU requirements;</p>	<p>2014年4月份, 在实验室进行认可项目增项时, 将增加此方法的认可。 In April 2014, the recognition for this method will be added at the time when recognizing the increased items in lab.</p>
<p>5.7.2 NMEMC 实验室</p>	<p>The laboratory was accredited by CNCA (Certification and Accreditation Administration of the PRC) according to a standard (GB/T 15481-2000) considered equivalent to ISO/IEC 17025 standard. CNCA is not a member of ILAC; 该实验室得到国家认监委 (CNCA) 的认可, 达到 GB/T 15481-2000 标准, 相当于 ISO/IEC 17025 标准。CNCA 不属于国际实验室认可合作组织 (ILAC) 的成员。</p>	<p>该实验室得到国家认监委 (CNCA) 的资质认定, 达到 GB/T 15481-2000 标准, 相当于 ISO/IEC 17025 标准。CNAS 是国际实验室认可合作组织 (ILAC) 的成员; CNCA 是中国实验室资质的政府主管部门, 并且是 CNAS 的上级主管部门, 两者的认可标准是等效的。 The lab has got the qualification authentication of the Certification and Accreditation (CNCA) and reached to the standard of GB/T15481-2000, which is equivalent to the standard ISO/IEC17025. China National Accreditation Service for Conformity Assessment (CNAS) is the member of International Laboratory Accreditation Cooperation (ILAC), CNCA is a government authority with laboratory qualification and the superior competent department of CNAS. The certification standards of the both are equivalent.</p>



中国合格评定国家认可委员会

China National Accreditation Service for Conformity Assessment

首页 | 机构介绍 | 委员会信息 | 国际互认 | 法律法规 | 认可规范 | 认证机构认可 | 实验室

站内检索 搜索

夯实基础 创新发展

当前位置: 首页 > 获准认可机构 > 检测和校准实验室

查询条件:

注册编号: _____ 机构名称: _____

机构地址: _____

产品名称/产品标准/规范/参数/特点: _____

已获认可机构名称

- 辽宁出入境检验检疫局检验检疫技术中心
- 中认(沈阳)北方实验室有限公司/辽宁出入境检验检疫局机电产品检测中心
- 辽宁出入境检验检疫局辽检检验检疫处理实验室

机构基本信息 - 360安全浏览器 B.2

辽宁出入境检验检疫局检验检疫技术中心

机构基本信息:

注册编号: L0993

报告/证书允许使用认可标识的其他名称:

联系人: 曹际娟

联系电话: 0411-82583647

邮政编码: 116001

传真号码: 0411-82583674

网站地址:

电子邮箱: lnciqj@126.com

单位地址: 辽宁省大连市中山区长江东路60号

认可有效期限: 2012-06-12—2015-06-11

暂停项目/参数:

撤销(注销)项目/参数:

证书附件: 0-认可证书附件

提示:机构的认可范围详细信息请查看认可证书附件